



## سورة العلق

Sourate 096 AL-'ALAQ (L'ADHERENCE)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismi Allāhi Ar-Raḥmāni Ar-Raḥīmi

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ

Aqra' Biāsmi Rabbika Al-Ladhī Khalaqa

1. Lis, au nom de ton Seigneur qui a créé,

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ

Khalaqa Al-'Insāna Min `Alaqin

2. qui a créé l'homme d'une adhérence.

اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ

Aqra' Wa Rabbuka Al-'Akramu

3. Lis! Ton Seigneur est le Très Noble,

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ

Al-Ladhī `Allama Bil-Qalami

4. qui a enseigné par la plume [le calame],

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ

`Allama **Al-'Insāna Mā Lam Ya`lam**

5. a enseigné à l'homme ce qu'il ne savait pas.

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَيْطَغِي

**Kallā 'Inna Al-'Insāna Layatghá**

6. Prenez-garde! Vraiment l'homme devient rebelle,

أَنْ رَأَاهُ اسْتَغْنَى

**'An Ra'āhu Astaghna**

7. dès qu'il estime qu'il peut se suffire à lui-même (à cause de sa richesse).

إِنِّي إِلَى رَبِّكَ الرَّجُوعِي

**'Inna 'Ilá Rabbika Ar-Ruj á**

8. Mais, c'est vers ton Seigneur qu'est le retour.

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَى

**'Ara'ayta Al-Ladhī Yanhá**

9. As-tu vu celui qui interdit

عَبْدًا إِذَا صَلَّى

**`Abdāan 'Idhā Ṣallá**

10. à un serviteur d'Allah [Muḥammad] de célébrer la Ṣalāt?

أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْهُدَى

**'Ara'ayta 'In Kāna `Alá Al-Hudá**

11. Vois-tu s'il est sur la bonne voie,

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَى

'Aw 'Amara Bit-Taqwá

12. ou s'il ordonne la piété?

أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى

'Ara'ayta 'In Kadhdhaba Wa Tawallá

13. Vois-tu s'il dément et tourne le dos?

أَلَمْ يَعْلَمْ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى

'Alam Ya`lam Bi'anna Allāha Yará

14. Ne sait-il pas que vraiment Allah voit?

كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعَا بِالنَّاصِيَةِ

Kallā La'in Lam Yantahi Lanasfa`ā Bin-Nāṣiyah

15. Mais non! S'il ne cesse pas, Nous le saisirons certes, par le toupet,

نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ

Nāṣiyatin Kādhibatīn Khāṭī'ahin

16. le toupet d'un menteur, d'un pécheur.

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ

Falyad`u Nādiyah

17. Qu'il appelle donc son assemblée.

سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ

Sanad`u Az-Zabāniyaha

18. Nous appellerons les gardiens [de l'Enfer].

كَأَنَّ لَا تُطَعُّهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ

Kallā Lā Tuṭi`hu Wa **Asjud** Wāqtarib

19. Non! Ne lui obéis pas; mais prosterne-toi et rapproche-toi.

